



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 16.8.2007
KOM(2007) 472 endelig

2007/0170 (CNS)

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

**om indgåelse af en fiskeripartnerskabsaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og
Republikken Mozambique**

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

Fællesskabet og Republikken Mozambique har forhandlet en fiskeripartnerskabsaftale på plads, der blev parafet den 21. december 2006, og som giver EF-fiskere fiskerimuligheder i Mozambiques fiskerizone. Partnerskabsaftalen, der også består af en protokol med bilag, er indgået for fem år og kan forlænges. Ved ikrafttrædelsen ophæver og erstatter denne aftale fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Mozambique og den dertil knyttede protokol, som trådte i kraft den 1. januar 2004.

Kommissionens forhandlingsposition var bl.a. baseret på resultaterne af en forudgående og efterfølgende evaluering foretaget af uvildige eksperter.

Hovedformålet med den nye partnerskabsaftale er at styrke samarbejdet mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Mozambique med henblik på at skabe en partnerskabsramme for udvikling af en politik for bæredygtigt fiskeri og ansvarlig udnyttelse af fiskeressourcerne i Mozambiques fiskerizone i begge parter interesse. De to parter fører en politisk dialog om emner af fælles interesse inden for fiskeriet. Der sættes i den nye fiskeripartnerskabsaftale særligt fokus på at støtte Mozambiques fiskeripolitik. De to parter aftaler, hvilke foranstaltninger der skal have forrang til sådan støtte, og de opstiller mål og fastlægger den årlige og flerårige programmering samt kriterierne for vurdering af de tilstræbte resultater med henblik på bæredygtig og ansvarlig forvaltning af fiskeriet.

Den finansielle modydelse fastsættes til 900 000 EUR om året. Den finansielle modydelse afsættes helt og holdent til støtte og gennemførelse af initiativer taget i forbindelse med den fiskeripolitik, som Mozambiques regering har udformet.

Med hensyn til EF-fartøjers fiskerimuligheder i henhold til denne aftale gives der fiskeritilladelse til 44 notfartøjer og 45 langlinefartøjer med flydeline. Referencemængden fastsættes i protokollen til 10 000 tons tun pr. år. Det er fastsat, at EF's fiskeriindsats i Mozambiques EEZ skal være i tråd med relevante vurderinger af tunbestanden baseret på videnskabelige kriterier, herunder de videnskabelige undersøgelser, som Kommissionen for Tunfisk i Det Indiske Ocean (IOTC) hvert år foretager.

Partnerskabsaftalen kommer også til at fremme det økonomiske, videnskabelige og tekniske samarbejde inden for fiskeriet og dertil knyttede sektorer.

Kommissionen foreslår på baggrund af ovenstående, at Rådet ved forordning vedtager at indgå denne fiskeripartnerskabsaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Mozambique.

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om indgåelse af en fiskeripartnerskabsaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Mozambique

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 37 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, og artikel 300, stk. 3, første afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen¹,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet², og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Fællesskabet og Republikken Mozambique har forhandlet om og parafetret en fiskeripartnerskabsaftale, som giver EF-fiskere fiskerimuligheder i Mozambiques fiskerizone.
- (2) Det er i Fællesskabets interesse at godkende nævnte aftale.
- (3) Det bør fastlægges, hvordan fiskerimulighederne skal fordeles mellem medlemsstaterne -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fiskeripartnerskabsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Mozambique, i det følgende benævnt "aftalen", godkendes herved på Fællesskabets vegne.

Teksten til aftalen er knyttet til denne forordning.

¹ EUT C [...] af [...], s. [...].

² EUT C [...] af [...], s. [...].

Artikel 2

De fiskerimuligheder, der er fastsat i protokollen til aftalen, fordeles mellem medlemsstaterne således:

Fiskerikategori	Fartøjstype	Medlemsstat	Licenser
Tunfiskeri	Notfartøjer	Spanien:	23
		Frankrig:	20
		Italien:	1
Tunfiskeri	Langlinefartøjer	Spanien:	21
		Frankrig:	15
		Portugal:	7
		Det Forenede Kongerige	2

Hvis de fiskerimuligheder, der er fastsat i protokollen, ikke udnyttes fuldstændigt gennem licensansøgningerne fra disse medlemsstater, kan Kommissionen eventuelt tage licensansøgninger fra andre medlemsstater i betragtning.

Artikel 3

De medlemsstater, hvis fartøjer fisker i henhold til aftalen, giver Kommissionen meddelelse om, hvor store mængder af hver bestand de fanger i Mozambiques fiskerizone, jf. Kommissionens forordning (EF) nr. 500/2001 af 14. marts 2001 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 vedrørende kontrollen af EF-fiskerfartøjernes fangster i tredjelandes farvande og på åbent hav³.

Artikel 4

Formanden for Rådet bemyndiges hermed til at udpege de personer, der er beføjet til at undertegne aftalen med bindende virkning for Fællesskabet.

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

³ EFT L 73 af 15.3.2001, s. 8.

Udfærdiget i Bruxelles, den ...

*På Rådets vegne
Formand*

FISKERIPARTNERSKABSÅFТАLE

mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Mozambique

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB, i det følgende benævnt "Fællesskabet", og

REPUBLIKKEN MOZAMBIQUE, i det følgende benævnt "Mozambique", under ét i det følgende benævnt "parterne",

SOM TAGER I BETRAGTNING, at der er et nært samarbejde mellem Fællesskabet og Mozambique, bl.a. som led i Cotonou-aftalen, og at parterne har et fælles ønske om at udbygge forbindelserne yderligere,

SOM TAGER HENSYN TIL, at de to parter ønsker at fremme ansvarlig udnyttelse af fiskeressourcerne gennem samarbejde,

SOM TAGER HENSYN TIL De Forenede Nationers havretskonvention,

SOM ANERKENDER, at Mozambiques højhedsområde eller jurisdiktion omfatter farvandene ud til 200 sømil fra basislinjerne, jf. De Forenede Nationers havretskonvention,

SOM ER BESLUTTET PÅ at anvende de afgørelser og henstillinger, der vedtages af de relevante regionale organisationer, som parterne er medlemmer af,

SOM ER BEVIDST OM betydningen af principperne i adfærdskodeksen for ansvarligt fiskeri, der blev vedtaget på FAO-konferencen i 1995,

SOM ER BESLUTTET PÅ i fælles interesse at samarbejde om at skabe et ansvarligt fiskeri for at sikre, at de levende marine ressourcer bevares på lang sigt og udnyttes bæredygtigt,

SOM ER OVERBEVIST OM, at et sådant samarbejde bør baseres på, at initiativer og foranstaltninger, hvad enten de gennemføres i fællesskab eller unilateralt, skal supplere hinanden, være forenelige med den fastlagte politik og skabe en synergieffekt,

SOM ER BESLUTTET PÅ, at parterne med henblik på et sådant samarbejde indleder den dialog, der er nødvendig for at gennemføre Mozambiques fiskeripolitik, ved at inddrage civilsamfundet,

SOM ØNSKER at fastsætte nærmere bestemmelser og vilkår for EF-fartøjers fiskeri i Mozambiques farvande og for EF-støtten til skabelse af et ansvarligt fiskeri i disse farvande,

SOM ER FAST BESLUTTET PÅ at udvide det økonomiske samarbejde inden for fiskeriet og tilknyttede aktiviteter ved at tilskynde til samarbejde mellem virksomheder fra begge parter,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1 - Anvendelsesområde

Ved denne aftale fastsættes der principper, regler og procedurer for:

- økonomisk, finansielt, teknisk og videnskabeligt samarbejde inden for fiskeriet med henblik på at skabe et ansvarligt fiskeri i Mozambiques fiskerizone, så fiskeressourcerne bevares og udnyttes på en bæredygtig måde, og at udvikle Mozambiques fiskerierhverv
- EF-fiskerfartøjers adgang til de Mozambiques fiskerizone
- samarbejde om fiskeriovervågningsforanstaltninger i Mozambiques fiskerizone for at sikre, at ovennævnte betingelser overholdes, at foranstaltningerne til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne bliver effektive, og at ulovligt, urapporteret og ureguleret fiskeri bekæmpes
- partnerskaber mellem aktører med henblik på i fælles interesse at udvikle økonomiske aktiviteter inden for fiskeriet og tilknyttede aktiviteter.

Artikel 2 - Definitioner

I denne aftale forstås ved:

- a) "mozambiquiske myndigheder": Mozambiques fiskeriministerium
- b) "EF-myndigheder": Europa-Kommissionen
- c) "Mozambiques fiskerizone": Mozambiques havområder, hvor fiskeri er tilladt
- d) "fiskerfartøj": ethvert fartøj, der anvendes til fiskeri efter mozambiquisk lovgivning
- e) "EF-fartøj": et fiskerfartøj, der fører en EF-medlemsstats flag og er registreret i Fællesskabet
- f) "Den Blandede Komité": en komité, der består af repræsentanter for Fællesskabet og Mozambique, jf. aftalens artikel 9
- g) "omladning": overførsel i havn af en del af eller hele fangsten om bord på et fiskerfartøj til et andet fartøj
- h) "reder": den person, der er juridisk ansvarlig for et fiskerfartøj, og som har kommandoen eller kontrollen over det
- i) "AVS-sømand": enhver sømand fra et ikke-europæisk land, der har undertegnet Cotonou-aftalen.

Artikel 3 - Principper og mål for aftalens gennemførelse

1. Parterne forpligter sig til at fremme ansvarligt fiskeri i Mozambiques farvande som foreskrevet i FAO's adfærdskodeks for ansvarligt fiskeri efter principperne om ikke-diskrimination af de forskellige flåder, der fisker i disse farvande.
2. Parterne samarbejder med henblik på at overvåge resultaterne af gennemførelsen af den fiskeripolitik, som Mozambiques regering har vedtaget, og at evaluere de foranstaltninger, programmer og tiltag, der gennemføres på basis af aftalen, og indleder i den forbindelse en politisk dialog inden for fiskerisektoren. Resultaterne af evalueringen analyseres af Den Blandede Komité, jf. aftalens artikel 9.
3. Parterne forpligter sig til at sørge for, at aftalen gennemføres efter principperne om god økonomisk og social styring og med respekt for fiskebestandenes tilstand.
4. Påmønstring af mozambiquiske søfolk på EF-fartøjer sker på basis af Den Internationale Arbejdsorganisations erklæring om grundlæggende principper og rettigheder på arbejdet, som gælder automatisk for de pågældende ansættelseskontrakter og de generelle ansættelsesvilkår. Det drejer sig navnlig om foreningsfrihed, faktisk anerkendelse af arbejdstageres ret til kollektive forhandlinger og ikke-forskelsbehandling, hvad angår beskæftigelse og erhverv. For ikke-mozambiquiske AVS-søfolk om bord på EF-fartøjer gælder de samme betingelser.
5. Parterne rådfører sig med hinanden, inden de træffer beslutninger, der kan berøre EF-fartøjers aktiviteter i henhold til aftalen.

Artikel 4 - Videnskabeligt samarbejde

1. Fællesskabet og de mozambiquiske myndigheder bestræber sig for i protokollens anvendelsesperiode at overvåge udviklingen i ressourcernes tilstand i Mozambiques fiskerizone.
2. Parterne forpligter sig til at rådføre sig med hinanden i en fælles videnskabelig arbejdsgruppe eller i de relevante internationale organisationer for at sikre forvaltningen og bevarelsen af de biologiske ressourcer i Det Indiske Ocean og for at samarbejde om relevant videnskabelig forskning.
3. De to parter rådfører sig med hinanden, jf. stk. 2, i Den Blandede Komité, jf. artikel 9, og vedtager i fællesskab bevarelsesforanstaltninger for bæredygtig forvaltning af fiskebestande, som berører EF-fartøjernes aktiviteter.

Artikel 5 – EF-fartøjers adgang til fiskeri i Mozambiques farvande

1. Mozambique forpligter sig til at give EF-fartøjer tilladelse til at fiske i sin fiskerizone i henhold til aftalen, herunder protokollen med bilag.
2. Fiskeri i henhold til aftalen er undergivet gældende mozambiquisk lovgivning. De mozambiquiske myndigheder meddeler Kommissionen enhver ændring af nævnte lovgivning.

3. Mozambique forpligter sig til at træffe alle fornødne forholdsregler til at sikre, at protokollens fiskerikontrolbestemmelser anvendes effektivt. EF-fartøjer skal samarbejde med de mozambiquiske myndigheder med ansvar for sådan kontrol.
4. Fællesskabet forpligter sig til at træffe alle fornødne foranstaltninger til at sikre, at dets fartøjer overholder aftalens bestemmelser og bestemmelserne for fiskeri i Mozambiques fiskerizone.

Artikel 6 - Licenser

1. EF-fartøjer må kun fiske i Mozambiques fiskerizone, hvis de har fået udstedt fiskerilicens i henhold til aftalen og protokollen og medfører licensen eller en kopi deraf.
2. Proceduren for ansøgning om fiskerilicens for et fartøj, de gældende afgifter og de nærmere bestemmelser for rederens betaling af disse afgifter er fastsat i bilaget til protokollen.

Artikel 7 – Finansiell modydelse

1. Fællesskabet giver Mozambique en finansiell modydelse, jf. betingelserne i protokollen med bilag. Den finansielle modydelse beregnes ud fra to forbundne elementer, nemlig:
 - a) EF-fartøjernes adgang til at fiske i Mozambiques farvande
 - b) Fællesskabets finansielle støtte til fremme af et ansvarligt fiskeri og til bæredygtig udnyttelse af fiskeressourcerne i Mozambiques farvande.
2. De elementer, der anvendes til beregning af den finansielle modydelse omhandlet i stk. 1, litra b), bestemmes ud fra de mål, som parterne i fællesskab opstiller i henhold til protokollen, og som skal nås som led i fiskeripolitikken vedtaget af Mozambiques regering, og den årlige og flerårige programmering for denne politiks gennemførelse.
3. Den finansielle modydelse fra Fællesskabet betales årligt som fastsat i protokollen, jf. dog aftalens og protokollens bestemmelser om eventuel ændring af beløbet på grund af:
 - a) ekstraordinære omstændigheder, bortset fra naturfænomener, gør det umuligt at fiske i Mozambiques farvande
 - b) begrænsning, på basis af den bedste foreliggende videnskabelige rådgivning og efter fælles aftale, af de fiskerimuligheder, som EF-fartøjerne har fået tildelt, når det af hensyn til forvaltningen af de pågældende bestande skønnes nødvendigt for at bevare ressourcerne og udnytte dem bæredygtigt
 - c) udvidelse, på basis af den bedste foreliggende videnskabelige rådgivning og efter fælles aftale, af de fiskerimuligheder, som EF-fartøjerne har fået tildelt, når ressourcernes tilstand tillader det

- d) revurdering af betingelserne for Fællesskabets finansielle støtte til gennemførelse af en fiskeripolitik i Mozambique, hvis resultaterne af den årlige og flerårige programmering ifølge begge parter berettiger det
- e) opsigelse af aftalen, jf. artikel 12
- f) suspension af aftalen, jf. artikel 13.

Artikel 8 - Fremme af samarbejdet i erhvervslivet og civilsamfundet

1. Parterne tilskynder til økonomisk, videnskabeligt og teknisk samarbejde i fiskerisektoren og dermed forbundne sektorer. De skal holde samråd for at koordinere diverse foranstaltninger, der måtte blive truffet med henblik herpå.
2. Parterne forpligter sig til at fremme udvekslingen af oplysninger om fangstmetoder, fiskeredskaber, opbevaringsmetoder og metoder til industriel forarbejdning af fiskevarer.
3. Parterne bestræber sig for at skabe gunstige vilkår for udbygning af forbindelserne mellem parternes virksomheder på det tekniske, økonomiske og handelsmæssige område ved at skabe gode betingelser for udvikling af erhvervsvirksomhed og investeringer.
4. Parterne forpligter sig til at gennemføre en plan og foranstaltninger, der omfatter aktører fra Mozambique og Fællesskabet, og som skal tilskynde EF-fartøjer til at lande deres fangster i Mozambique.
5. Parterne tilskynder især til, at der i fælles interesse oprettes blandede selskaber under systematisk overholdelse af gældende lovgivning i såvel Mozambique som Fællesskabet.

Artikel 9 – Den Blandede Komité

1. Der oprettes en blandet komité, der skal overvåge aftalens anvendelse. Den Blandede Komité har følgende opgaver:
 - a) at overvåge resultaterne, fortolkningen og anvendelsen af aftalen og navnlig at fastlægge den årlige og flerårige programmering, jf. artikel 7, stk. 2, og at evaluere programmeringens gennemførelse
 - b) at sikre den nødvendige kontakt i fiskerispørgsmål af fælles interesse
 - c) at fungere som et forum for bilæggelse i mindelighed af tvister, som fortolkningen eller anvendelsen af aftalen måtte give anledning til
 - d) at revurdere fiskerimulighederne og dermed størrelsen af den finansielle modydelse, hvis der er behov for det
 - e) at udføre eventuelle andre opgaver, som parterne i fællesskab måtte aftale.

2. Den Blandede Komité udfører sine opgaver under hensyntagen til resultaterne af det videnskabelige samråd omhandlet i aftalens artikel 4.
3. Den Blandede Komité holder møde mindst én gang om året skiftevis i Mozambique og i Fællesskabet under formandskab af den part, der holder mødet. Den træder ekstraordinært sammen på anmodning af en af parterne.

Artikel 10 – Geografisk anvendelsesområde

Aftalen gælder dels for de områder, hvor traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab anvendes, på betingelserne i traktaten, dels for Mozambiques område.

Artikel 11 - Varighed

Aftalen gælder i 5 år fra ikrafttrædelsesdatoen. Den fornyes stiltiende i yderligere perioder på fem år, medmindre den opsiges i overensstemmelse med artikel 12.

Artikel 12 - Opsigelse

1. Aftalen kan opsiges af en part, hvis der indtræffer ekstraordinære omstændigheder, bortset fra naturfænomener, som ingen af parterne kan siges at have nævneværdig indflydelse på, og som gør det umuligt at fiske i Mozambiques farvande. Aftalen kan også opsiges af en part, hvis de relevante bestande decimeres, hvis de fiskerimuligheder, som EF-fartøjerne har fået tildelt, ikke udnyttes fuldt ud, eller hvis en part ikke opfylder sin forpligtelse til at bekæmpe ulovligt, urapporteret og ureguleret fiskeri.
2. Den part, der ønsker at opsiges aftalen, skal mindst seks måneder inden udløbet af den oprindelige gyldighedsperiode eller hver yderligere gyldighedsperiode skriftligt meddele den anden part, at den agter at opsiges aftalen.
3. Efter meddelelse af opsigelse som omhandlet i stk. 1 afholder parterne samråd.
4. Den finansielle modydelse omhandlet i artikel 7 nedsættes for det år, hvor opsigelsen træder i kraft, forholdsmæssigt og pro rata temporis.

Artikel 13 - Suspension

1. Aftalen kan suspenderes af en part i tilfælde af alvorlig uenighed om anvendelsen af dens bestemmelser. Den part, der ønsker at suspendere aftalen, skal senest tre måneder inden datoen for suspensionens ikrafttræden skriftligt meddele den anden part, at den agter at suspendere aftalen. Efter modtagelse af meddelelse herom holder parterne samråd med henblik på at bilægge deres tvist i mindelighed.
2. Den finansielle modydelse omhandlet i artikel 7 nedsættes forholdsmæssigt og pro rata temporis efter suspensionens varighed.

Artikel 14 – Protokol og bilag

Protokollen og bilaget med tillæg udgør en integrerende del af denne aftale.

Artikel 15 - National lovgivning

EF-fiskerfartøjernes aktiviteter i Mozambiques farvande er undergivet gældende mozambiquisk lovgivning, medmindre andet er fastsat i aftalen eller i protokollen og dens bilag og i tillæggene til bilaget.

Artikel 16 - Ophævelse

Ved ikrafttrædelsen ophæver og erstatter denne aftale fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Mozambique, som trådte i kraft den 3. december 2003.

Artikel 17 - Ikrafttræden

Denne aftale er udfærdiget i to eksemplarer på dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk, og hver tekst har samme gyldighed. Den træder i kraft den 1. januar 2007.

Protokol om de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er fastsat i fiskeripartnerskabsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Mozambique, for perioden 1. januar 2007 – 31. december 2011

*Artikel 1
Anvendelsesperiode og fiskerimuligheder*

1. Fiskerimulighederne i henhold til aftalens artikel 5 fastsættes for en periode på fem år fra den 1. januar 2007 således:

Stærkt vandrende arter (arter opført i bilag I til De Forenede Nationers havretskonvention af 1982):
 - notfartøjer til tunfiskeri: 44 fartøjer
 - langlinefartøjer med flydeline: 45 fartøjer.
2. Stk. 1 anvendes, jf. dog denne protokols artikel 4 og 5.
3. Fiskerfartøjer, der fører en EF-medlemsstats flag, må kun fiske i Mozambiques fiskerizone, hvis de har fået udstedt en fiskerilicens i henhold til denne protokol efter reglerne i bilaget til samme protokol.

*Artikel 2
Finansiel modydelse - Betalingsbetingelser*

1. Den finansielle modydelse omhandlet i aftalens artikel 7 består for perioden i artikel 1 dels af et årligt beløb på 650 000 EUR svarende til en referencemængde på 10 000 t pr. år, dels af et specifikt beløb på 250 000 EUR pr. år, der skal anvendes til at støtte og gennemføre fiskeripolitikken i Mozambique. Dette specifikke beløb er en integrerende del af den finansielle modydelse fastsat i aftalens artikel 7.
2. Stk. 1 anvendes, jf. dog protokollens artikel 4, 5, 6 og 7.
3. Det samlede beløb i stk. 1, dvs. 900 000 EUR, er, hvad Fællesskabet årligt skal betale i protokollens anvendelsesperiode.
4. Hvis EF-fartøjernes samlede fangster i Mozambiques farvande overstiger referencemængden, forhøjes den årlige finansielle modydelse med 65 EUR pr. ton yderligere fangst. Det samlede årlige beløb, som Fællesskabet skal betale, kan dog ikke overstige det dobbelte af det beløbet for referencemængden (dvs. 1 300 000 EUR). Hvis EF-fartøjernes fangster overstiger en mængde svarende til det dobbelte af det samlede årlige beløb, skal det skyldige beløb for mængden derudover betales det følgende år.
5. Den finansielle modydelse omhandlet i stk. 1 betales senest den 31. oktober 2007 for det første år og senest den 15. januar 2008, 2009, 2010, 2011 for de følgende år.

6. Mozambiques myndigheder har enekompetence med hensyn til, hvordan den finansielle modydelse anvendes, jf. dog artikel 7.
7. Den finansielle modydelse indbetales på en konto åbnet af statskassen i et pengeinstitut, der anvises af Mozambiques myndigheder.

Artikel 3

Samarbejde om ansvarligt fiskeri - Videnskabeligt samarbejde

1. Parterne forpligter sig til at fremme ansvarligt fiskeri i Mozambiques farvande.
2. I protokollens anvendelsesperiode følger Fællesskabet og Mozambiques myndigheder udviklingen i ressourcernes tilstand i Mozambiques fiskerizone.
3. Parterne skal fra protokollens ikrafttrædelsesdato være blevet enige om, hvilken form det videnskabelige samråd, jf. aftalens artikel 4, stk. 2, med henblik på forberedelse af Den Blandede Komité's arbejde, jf. aftalens artikel 9, skal have.

Artikel 4

Fælles aftale om revision af fiskerimuligheder

1. Fiskerimulighederne omhandlet i artikel 1 kan efter fælles aftale udvides, hvis en sådan udvidelse ifølge konklusionerne fra det videnskabelige møde, jf. artikel 3, stk. 4, ikke bringer en bæredygtig forvaltning af Mozambiques fiskeressourcer i fare. I så fald forhøjes den finansielle modydelse i artikel 2, stk. 1, forholdsmæssigt og pro rata temporis. Fællesskabets samlede finansielle modydelse kan dog ikke overstige det dobbelte af beløbet i artikel 2, stk. 1. Hvis EF-fartøjernes årlige fangster overstiger det dobbelte af 10 000 t (dvs. 20 000 t), skal det skyldige beløb for mængden derudover betales det følgende år.
2. Hvis parterne derimod bliver enige om at begrænse fiskerimulighederne i artikel 1, nedsættes den finansielle modydelse forholdsmæssigt og pro rata temporis.
3. Parterne kan efter samråd aftale, at også fordelingen af fiskerimuligheder mellem de forskellige fartøjskategorier kan revideres, forudsat at eventuelle ændringer er forenelige med eventuelle henstillinger fra det videnskabelige møde, jf. artikel 3, om forvaltning af bestande, der risikerer at blive berørt af en sådan omfordeling. Parterne aftaler en passende justering af den finansielle modydelse, hvis omfordelingen af fiskerimuligheder berettiger en sådan justering.

Artikel 5

Nye fiskerimuligheder

1. Hvis EF-fartøjer skulle være interesseret i fiskeri, der ikke er omhandlet i artikel 1, holder parterne samråd, inden Mozambique giver tilladelse til sådant nyt fiskeri. Parterne aftaler i givet fald betingelserne for sådanne nye fiskerimuligheder og ændrer om nødvendigt protokollen og dens bilag.

2. Parterne skal fremme forsøgsfiskeri i Mozambiques farvande. I den forbindelse holder parterne samråd, hvis en part anmoder derom, og fastlægger i hvert enkelt tilfælde, hvilke betingelser der skal gælde, og hvilke parametre der skal anvendes for sådant fiskeri.

Parternes forsøgsfiskeri skal foregå efter de videnskabelige og administrative parametre, der er fastlagt i fællesskab, og efter de administrative bestemmelser, der er fastsat i den forbindelse. Tilladelser til forsøgsfiskeri udstedes for højst seks måneder.

Hvis parterne konkluderer, at forsøgsfiskeriet har givet positive resultater, kan Mozambiques regering tildele EF-flåden fiskerimuligheder for nye arter indtil protokollens udløb. Den finansielle modydelse i artikel 2, stk. 1, forhøjes tilsvarende.

Artikel 6

Suspension i tilfælde af ekstraordinære omstændigheder

1. Hvis ekstraordinære omstændigheder, bortset fra naturfænomener, gør det umuligt at fiske i Mozambiques farvande, kan Fællesskabet suspendere betalingen af den finansielle modydelse omhandlet i artikel 2, stk. 1. Beslutningen om suspension træffes efter samråd mellem de to parter senest to måneder efter, at den ene part har anmodet derom, og forudsat at Fællesskabet har betalt ethvert beløb, det måtte skyldes på suspensionstidspunktet.
2. Betalingen af den finansielle modydelse genoptages, så snart parterne efter samråd fastslår, at de omstændigheder, der gjorde, at fiskeriet måtte indstilles, ikke længere foreligger, og/eller at situationen igen tillader fiskeri.
3. Ved suspensionens udløb skal parterne blive enige om, under hvilke omstændigheder EF-fartøjerne kan genoptage fiskeriet.

Artikel 7

Fremme af ansvarligt fiskeri i Mozambiques farvande

1. Hele den finansielle modydelse omhandlet i artikel 2 skal anvendes til at støtte gennemførelsen af den fiskeripolitik, som Mozambiques regering har udformet.

Mozambique er ansvarlig for at forvalte den finansielle modydelse ud fra de mål, som parterne i fællesskab har opstillet, og i overensstemmelse med den årlige og flerårige programmering.
2. Med henblik på anvendelsen af stk. 1 aftaler Fællesskabet og Mozambique hurtigst muligt efter denne protokols ikrafttræden og senest tre måneder efter ikrafttrædelsesdatoen i Den Blandede Komité, jf. aftalens artikel 9, et flerårigt sektorprogram og gennemførelsesbestemmelser dertil, herunder navnlig:
 - a) årlige og flerårige retningslinjer for, hvordan den finansielle modydelse omhandlet i stk. 1 og de specifikke beløb til de initiativer, der skal gennemføres i 2007, skal anvendes

- b) de årlige og flerårige mål, der skal nås, for at skabe et bæredygtigt og ansvarligt fiskeri under hensyntagen til prioriteringen i Mozambiques nationale fiskeripolitik og andre politikker, der hænger sammen med eller har indvirkning på skabelsen af ansvarligt og bæredygtigt fiskeri, navnlig for så vidt angår forbedring af hygiejnen i forbindelse med produktion af fiskevarer og udvidelse af de kompetente mozambiquiske myndigheders kontrolkapacitet
 - c) kriterier og procedurer for evaluering af resultaterne for hvert år.
- 3. Enhver foreslået ændring af det flerårige sektorprogram eller af anvendelsen af de specifikke beløb til de initiativer, der skal gennemføres i 2007, skal godkendes af begge parter i Den Blandede Komité.
 - 4. Mozambique anvender hvert år et beløb svarende til procentdelen omhandlet i stk. 1 til gennemførelse af det flerårige program. For det første år af protokollens anvendelsesperiode skal Fællesskabet underrettes om, hvordan det pågældende beløb anvendes, så snart det flerårige sektorprogram er godkendt i Den Blandede Komité. For hvert af de følgende år skal Mozambique underrette Fællesskabet om, hvordan beløbet anvendes, senest den 1. september året før.
 - 5. Hvis den årlige evaluering af resultaterne af gennemførelsen af det flerårige sektorprogram berettiger det, kan Fællesskabet anmode om, at den finansielle modydelse omhandlet i denne protokols artikel 2, stk. 1, justeres for at bringe de faktiske midler, der er afsat til gennemførelse af programmet, i tråd med resultaterne.

Artikel 8

Tvister – Suspension af protokollen

- 1. Ved enhver tvist mellem parterne om fortolkningen af protokollens bestemmelser eller om protokollens anvendelse holder parterne samråd i Den Blandede Komité, jf. aftalens artikel 9, som om nødvendigt indkaldes til ekstraordinært møde, for at bilægge tvisten i mindelighed.
- 2. Hvis tvisten ikke kan bilægges i mindelighed, jf. stk. 1, kan protokollens anvendelse suspenderes på en parts initiativ, hvis tvisten mellem parterne skønnes at være alvorlig, jf. dog artikel 9.
- 3. For at protokollens anvendelse kan suspenderes, skal den part, der ønsker en sådan suspension, meddele dette skriftligt senest tre måneder inden datoen for suspensionens ikrafttræden.
- 4. I tilfælde af suspension fortsætter parterne med at holde samråd for at bilægge deres tvist i mindelighed. Hvis tvisten bilægges i mindelighed, anvendes protokollen straks på ny, og den finansielle modydelse nedsættes forholdsmæssigt og pro rata temporis efter, hvor længe protokollens anvendelse har været suspenderet.

Artikel 9
Suspension af protokollen på grund af manglende betaling

Hvis Fællesskabet ikke betaler som fastsat i artikel 2, stk. 5, kan protokollens anvendelse suspenderes på følgende betingelser, jf. dog artikel 6:

- a) Hvis betaling ikke har fundet sted inden udløbet af fristerne i denne protokols artikel 2, stk. 5, giver Mozambiques kompetente myndigheder Europa-Kommissionen meddelelse om den manglende betaling. Europa-Kommissionen foretager den fornødne kontrol og betaler i givet fald det skyldige beløb senest 60 arbejdsdage efter datoen for modtagelse af meddelelsen.
- b) Hvis den manglende betaling bekræftes eller ikke er blevet behørigt begrundet inden udløbet af den frist, der er fastsat i litra a), kan Mozambiques kompetente myndigheder suspendere protokollen. De underretter straks Europa-Kommissionen herom.
- c) Protokollen anvendes på ny, så snart betaling har fundet sted.

Artikel 10
National lovgivning

Denne protokol og bilaget med tillæg samt de aktiviteter, som EF-fartøjer udøver i henhold til denne protokol og bilaget med tillæg, er underlagt gældende mozambiquisk lovgivning, jf. dog aftalens bestemmelser.

Artikel 11
Ophævelse

Bilaget til fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Mozambique ophæves og erstattes af bilaget til denne protokol.

Artikel 12
Ikrafttræden

1. Denne protokol og bilaget træder i kraft på den dato, hvor parterne meddeler hinanden, at de i den forbindelse nødvendige procedurer er afsluttet.
2. Denne protokol og bilaget med tillæg træder i kraft den 1. januar 2007.

BILAG

BETINGELSER FOR EF-FARTØJERS AKTIVITETER I MOZAMBIQUES FISKERIZONE

Kapitel I - Ansøgning om og udstedelse af licenser

Afsnit 1 Udstedelse af licenser

1. Kun fartøjer, der opfylder visse betingelser, kan få udstedt licens til fiskeri i Mozambiques fiskerizone i henhold til protokollen om de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er fastsat i fiskeripartnerskabsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Mozambique, for perioden 1. januar 2007 - 31. december 2011.
2. Et fartøj har kun lov til at fiske i Mozambique, hvis rederen, fartøjsføreren og selve fartøjet ikke har forbud mod fiskeri i Mozambique. De skal have opfyldt alle deres forpligtelser over for de mozambiquiske fiskerimyndigheder, dvs. de skal have afviklet alle tidligere forpligtelser i forbindelse med fiskeri i Mozambique i henhold til fiskeriaftaler indgået med Fællesskabet.
3. Ethvert EF-fartøj, som der ansøges om fiskerilicens for, kan have en repræsentant med bopæl i Mozambique. Denne repræsentants navn og adresse anføres i licensansøgningen.
4. Fællesskabets kompetente myndigheder indgiver senest 15 dage før datoen for den ønskede gyldighedsperiodes begyndelse en ansøgning for hvert fartøj, der ønsker at fiske i henhold til aftalen, til Mozambiques ministerium med ansvar for fiskeri.
5. Ansøgninger indgives til ministeriet med ansvar for fiskeri på en formular som vist i tillæg 1.
6. Sammen med hver licensansøgning indgives følgende dokumenter:
 - bevis for betaling af afgiften for licensens gyldighedsperiode
 - første gang, der ansøges om licens i henhold til denne protokol, et nyere farvefoto, minimum 15 x 10 cm, der viser fartøjet fra siden i dets aktuelle stand
 - fartøjets sødygtighedsbevis
 - fartøjets registreringsattest
 - fartøjets hygiejnecertifikat udstedt af den kompetente EF-myndighed.
7. Afgiften indbetales på en konto anvist af Mozambiques myndigheder, jf. protokollens artikel 2, stk. 7.

8. Den inkluderer alle lokale og nationale afgifter, undtagen havneafgift, omladningsafgift og udgifter til tjenesteydelser.
9. Licenserne for alle fartøjer udstedes af Mozambiques ministerium med ansvar for fiskeri til rederne eller deres repræsentanter via Europa-Kommissionens delegation i Mozambique senest 15 dage efter, at ministeriet har modtaget al dokumentation omhandlet i punkt 6.

Når fiskerilicensen er udstedt, sender de mozambiquiske myndigheder straks en kopi til rederen eller dennes repræsentant via et passende kommunikationsmiddel (fax, e-mail osv.) Der medføres en kopi om bord på fartøjet som bevis for fiskerilicensen i henhold til aftalen. De ansvarlige kontrolmyndigheder underrettes straks om licensudstedelsen.

10. Hvis Europa-Kommissionens delegation er lukket på det tidspunkt, hvor fiskerilicensen underskrives, kan fiskerilicensen udleveres til fartøjets repræsentant med en kopi til delegationen.
11. Licenser udstedes for et specifikt fartøj og kan ikke overdrages. I tilfælde af dokumenteret force majeure kan et fartøjs fiskerilicens på anmodning af Fællesskabet dog erstattes med en ny fiskerilicens til et andet fartøj af samme kategori, uden at der skal betales yderligere licensafgift. I så fald lægges de to fartøjers fangster sammen for at fastslå, om der eventuelt skal indbetales ekstrabeløb.
12. For så vidt angår det fartøj, der skal erstattes, returnerer rederen eller dennes repræsentant den annullerede licens til Mozambiques ministerium med ansvar for fiskeri via Europa-Kommissionens delegation.
13. Den nye fiskerilicens træder i kraft på den dato, der er anført deri. Europa-Kommissionens delegation i Mozambique underrettes om licensoverdragelsen.
14. Fiskerilicenser skal altid medføres om bord, jf. dog bestemmelserne i kapitel VIII, punkt 2, i dette bilag.

Afsnit 2

Licensbetingelser – Afgifter og forskud

1. Fiskerilicenser er højst gyldige i ét år, nemlig fra den 1. januar til senest den 31. december hvert år. De kan fornyes.
2. Afgiften fastsættes til 35 EUR pr. ton fisk, der fanges i Mozambiques fiskerizone.
3. Licenserne udstedes efter indbetaling til de kompetente nationale myndigheder af følgende standardbeløb:
 - 4 200 EUR pr. notfartøj til tunfiskeri svarende til afgiften for en årlig fangst på 120 t stærkt vandrende arter og beslægtede arter
 - 3 500 EUR pr. langlinefartøj på mindst 250 GT svarende til afgiften for en årlig fangst på 100 t stærkt vandrende arter og beslægtede arter

- 1 680 EUR pr. langlinefartøj på under 250 GT svarende til afgiften for en årlig fangst på 48 t stærkt vandrende arter og beslægtede arter.
- 4. Europa-Kommissionen udarbejder senest den 31. juli i år n+1 en endelig opgørelse over, hvor meget der skal betales i afgift for år n, på grundlag af redernes fangstopgørelser som bekræftet af de videnskabelige institutter i medlemsstaterne, som det påhviler at kontrollere fangstdataene, såsom IRD (Institut de Recherche pour le Développement), IEO (Instituto Español de Oceanografía) og IPIMAR (Instituto Português de Investigaçao Marítima), via Europa-Kommissionens delegation.
- 5. Opgørelsen meddeles Mozambiques ministerium med ansvar for fiskeri og rederne samtidigt.
- 6. Rederne indbetaler eventuelt skyldige ekstrabeløb til Mozambiques kompetente myndigheder senest den 30. august det følgende år på den konto, der er omhandlet i dette kapitels afsnit 1, punkt 7.
- 7. Hvis den endelige opgørelse giver et beløb, der er lavere end forskuddet omhandlet i dette afsnits punkt 3, får rederen dog ikke det overskydende beløb tilbagebetalt.

Kapitel II – Fiskerizoner

1. EF-fartøjer har lov til at fiske i farvandene uden for 12 sømil fra basislinjerne, jf. fiskerizonen afgrænset i tillæg 4.

Kapitel III – Fangstrappertering

1. Ved anvendelsen af dette bilag forstås ved varigheden af et EF-fartøjs fangstrejse:
 - perioden mellem indsejling i og udsejling af Mozambiques fiskerizone eller
 - perioden mellem indsejling i Mozambiques fiskerizone og omladning i havn og/eller landing i Mozambique.
2. Alle fartøjer, der har lov til at fiske i Mozambiques farvande i henhold til aftalen, skal rapportere deres fangster til Mozambiques ministerium med ansvar for fiskeri, så myndighederne kan kontrollere fangstmængderne, som valideres af de kompetente videnskabelige institutter efter proceduren i kapitel I, afsnit 2, punkt 4, i dette bilag. Der gælder følgende nærmere bestemmelser for rapportering af fangster:
 - 2.1 I licensgyldighedsperioden på ét år, jf. kapitel I, afsnit 2, punkt 1, i dette bilag, anføres det i fangstopgørelserne, hvilke fangster fartøjet har taget på hver fangstrejse. De originale fangstopgørelser i papirudgave sendes til Mozambiques ministerium med ansvar for fiskeri senest 30 dage efter afslutningen af den sidste fangstrejse i nævnte periode. Samtidig sendes en kopi pr. fax eller e-mail til flagmedlemsstaten og Mozambiques ministerium med ansvar for fiskeri.

- 2.2 Fartøjernes fangster anføres på en logbogsformular som vist i tillæg 2. For de perioder, hvor fartøjet ikke har befundet sig i Mozambiques farvande, anfører fartøjsføreren i logbogen "Uden for Mozambiques fiskerizone".
- 2.3 Formularen skal udfyldes med blokbogstaver, være let læselige og være underskrevet af fartøjsføreren eller dennes repræsentant.
3. Hvis bestemmelserne i dette kapitel ikke overholdes, forbeholder Mozambiques regering sig ret til at suspendere det pågældende fartøjs licens, indtil formaliteterne er bragt i orden, og til at idømme det pågældende fartøjs reder sanktioner efter gældende mozambiquisk lovgivning. Europa-Kommissionen og flagmedlemsstaten underrettes herom.

Kapitel IV – Omladning og landing

De to parter samarbejder om at forbedre landings- og opladningsmulighederne i de mozambiquiske havne.

Kapitel V – Påmønstring af søfolk

1. Rederne forpligter sig til i tunsæsonen i Mozambiques fiskerizone at påmønstre mindst 20 % AVS-søfolk, heraf om muligt mindst 40 % mozambiquere.
2. Rederne bestræber sig for at påmønstre yderligere AVS-søfolk.
3. Erklæringen fra Den Internationale Arbejdsorganisation (ILO) om grundlæggende principper og rettigheder i forbindelse med arbejdet gælder automatisk for søfolk påmønstret EF-fartøjer. Det drejer sig navnlig om foreningsfrihed, faktisk anerkendelse af arbejdstageres ret til kollektive forhandlinger og ikke-forskelsbehandling, hvad angår beskæftigelse og erhverv.
4. De mozambiquiske søfolks ansættelseskontrakter, der opstilles i overensstemmelse med dette kapitels punkt 1, indgås mellem rederens repræsentant(er) og søfolkene og/eller deres fagforeninger eller disses repræsentanter. Underskriverne får en kopi. Disse kontrakter skal sikre, at søfolkene omfattes af den socialsikringsordning, der gælder for dem, med livs-, syge- og ulykkesforsikring.
5. Søfolkens hyre betales af rederne. Den fastsættes i fællesskab af rederne eller disses repræsentanter og det pågældende AVS-land inden licensudstedelse. De lokale søfolks lønvilkår må ikke være dårligere end dem, der gælder for mozambiquiske besætningsmedlemmer, og under ingen omstændigheder dårligere end ILO-normerne.

Kapitel VI – Tekniske foranstaltninger

Fartøjerne skal overholde de foranstaltninger og henstillinger, som de regionale fiskeriorganisationer, parterne er medlem af, allerede har vedtaget eller senere vedtager om

fangstmetoder, tekniske specifikationer og alle andre tekniske foranstaltninger for fartøjernes fiskeri.

Kapitel VII – Observatører

1. Fartøjer, der har tilladelse til at fiske i Mozambiques farvande i henhold til aftalen, skal tage observatører udpeget af IOTC om bord, idet de dog i forvejen skal underrette Mozambiques myndigheder herom.
2. Betingelserne for observatørens ombordtagning aftales mellem rederen eller dennes repræsentant og den kompetente myndighed.
3. Ved observationsperiodens udløb udarbejder observatøren, inden han forlader fartøjet, en aktivitetsrapport, der sendes til de kompetente myndigheder med kopi til Mozambiques fiskerimyndigheder og fartøjsføreren.

Kapitel VIII - Kontrol

1. Indsejling i og udsejling af zonen
 - 1.1 EF-fartøjerne skal senest tre timer i forvejen give Mozambiques kompetente fiskerikontrolmyndigheder meddelelse om, at de agter at sejle ind i eller ud af Mozambiques fiskerizone, og samtidig meddele, hvor store samlede mængder og hvilke arter de har om bord.
 - 1.2 Når fartøjer giver meddelelse om udsejling, oplyser de også deres position. Disse meddelelser skal fortrinsvis sendes pr. fax, idet fartøjer, der ikke er udstyret med fax, dog kan sende dem via radio eller e-mail.
 - 1.3 Fartøjer, der afsløres i at fiske uden at have givet meddelelse om indsejling i Mozambiques fiskerizone, eller som er sejlet ud af zonen uden at have meddelt dette, anses for at overtræde reglerne.
 - 1.4 Ved udstedelsen af fiskerilicensen skal fartøjet have oplyst faxnummer, telefonnummer og e-mail-adresse.
2. Kontrolprocedurer
 - 2.1 De mozambiquiske myndigheder kan tillade, at en kontrollør kommer om bord for at kontrollere fiskeriet.
 - 2.2 Fartøjsføreren stiller de eksisterende kommunikationsmidler til rådighed for kontrolløren, giver ham adgang til hele fartøjet og lader ham indsamle prøver.
 - 2.3 Fartøjsføreren sørger for kost og logi samt evt. lægehjælp til kontrolløren på samme betingelser som for fartøjets officerer.
 - 2.4 Tjenestemanden må ikke opholde sig om bord længere end nødvendigt for at de udføre sit arbejde.

- 2.5 Efter afsluttet kontrol udarbejder kontrolløren en rapport, som fartøjsføreren får en kopi af.
3. Satellitovervågning
 - 3.1 Alle EF-fartøjer, der fisker i henhold til denne aftale, vil blive satellitovervåget efter bestemmelserne i tillæg 3 – FOS-protokol.
4. Bording
 - 4.1 Mozambiques kompetente myndigheder skal inden 24 timer underrette flagstaten og Europa-Kommissionen, når et EF-fartøj bordes eller idømmes sanktioner i Mozambiques fiskerizone.
 - 4.2 I tilfælde af bording af et fartøj kan fartøjet på anmodning straks frigives, hvis fartøjsføreren eller rederen betaler er sikkerhed, hvis størrelse fastsættes efter gældende mozambiquisk lovgivning.
 - 4.3 I tilfælde af en overtrædelsesprocedure gives der meddelelse herom til Europa-Kommissionens delegation, flagstaten og rederen, samtidig med at der sendes en kort rapport om omstændighederne ved og årsagerne til bordingen.
5. Meddelelse
 - 5.1 Fartøjsføreren skal underskrive den meddelelse, som Mozambiques kompetente myndighed i den forbindelse har udarbejdet.
 - 5.2 En sådan underskrift indskrænker ikke de rettigheder og forsvarsmuligheder, fartøjsføreren har i forbindelse med den påståede overtrædelse. Hvis han nægter at underskrive dokumentet, skal han skriftligt give en nærmere begrundelse herfor, og kontrolløren anfører "underskrift nægtet" på dokumentet.
 - 5.3 Hvis overtrædelsen betragtes som alvorlig efter mozambiquisk lovgivning, skal fartøjsføreren sejle fartøjet til den havn, som de mozambiquiske myndigheder anviser.
6. Rapporter
 - 6.1 Efter udfærdigelse af meddelelse og bordingsrapport udpeger de kompetente myndigheder en efterforsker, der skal underrette den formodede overtræder, Europa-Kommissionen og flagstatens repræsentant, så disse får mulighed for at fremsætte bemærkninger eller fremlægge beviser til eget forsvar senest på den dato og det tidspunkt, som de kompetente myndigheder fastsætter.
7. Bilæggelse
 - 7.1 Fristen for at indlede en fiskeriovertrædelsesprocedure er højst 35 dage fra den dato, hvor den pågældende efterforsker er udpeget. Hvis fiskeriovertrædelsesprocedurens kompleksitet gør det nødvendigt, kan fristen fastsat i første punktum forlænges med 30 arbejdsdage.

8. Omladning

- 8.1 Alle EF-fartøjer, der ønsker at omlade fangster i Mozambiques havne eller havneområder, skal meddele Mozambiques myndigheder dette mindst 24 timer i forvejen og afvente forhåndstilladelse.
- 8.2 Med henblik på undersøgelse af anmodningen om omladning skal de pågældende fartøjers redere give følgende oplysninger:
- omladningshavn
 - omladningssted, -dato og -klokkeslæt
 - navnet på fiskerfartøjet og andre fartøjer, der deltager i omladningen
 - omladningsmængden pr. art.
- 8.3 Omladning betragtes som udsejling af Mozambiques farvande. Fartøjerne skal derfor sende deres fangstopgørelser til Mozambiques kompetente myndigheder og meddele, om de agter at fortsætte fiskeriet eller forlade Mozambiques fiskerizone.
- 8.4 Al anden omladning af fangster end nævnt ovenfor er forbudt i Mozambiques fiskerizone. Ved overtrædelse af denne bestemmelse kan overtræderen idømmes sanktioner efter gældende mozambiquisk lovgivning.
- 8.5 Førere af EF-fartøjer, der lander eller omlader fangster i mozambiquisk havn, skal lade mozambiquiske kontrollører kontrollere sådanne aktiviteter og lette dem kontrollen. Efter afsluttet inspektion og kontrol i havn udarbejdes der kontrolrapport, som fartøjsføreren får en kopi af.

TILLÆG

1. Skema til ansøgning om fiskerilicens
2. Logbog
3. FOS-protokol
4. Mozambiques fiskerizone

Tillæg 1
Skema til ansøgning om fiskerilicens
for industrielt, halvindustrielt og tilknyttet fiskeri
(jf. artikel 139)

Forside

REPUBLIKKEN MOZAMBIQUE	
—————	
FISKERIMINISTERIET	ANSØGNING OM FISKERILICENS
Udfyldes af ansøgeren	
Reders navn:.....	
Adresse:.....	
Postboks:.....	Telefon:..... Fax:.....
Navn ¹ :	
ID-nr.:.....	Udstedt i.....
Gyldig indtil den: .../.../...	Bopæl:.....
Ansøger om udstedelse af fiskerilicens:(2)	
Med henblik på fiskeri i følgende område:.....	
Hjemhørende i (havn):	Provins:
Fiskeredskaber:	
Målarter:.....	
Fartøjsoplysninger^{3) 4)}	
1. Navn:..... Flag:..... Registreringsnummer:	
2. Registreringshavn:..... Byggeår:..... Skibsværft/land:.....	
3. Skrogtype:..... Sidernes farve:..... Overbygningens farve:	
4. Dimensioner (meter): Længde overalt:..... Bredde:..... Sidehøjde:..... Bruttotonnage:..... tons	
5. Elektronisk udstyr ⁶⁾ : HF-radio:..... VHF-radio: Sonar: Satellitnavigation:	
Gyrokompas:..... Radar:	
6. Kaldesignal:.....	
7. Hovedmaskine: Fabrikat:..... Effekt:HK	
8. Fiskeredskaber: Antal spil:..... Kapacitet: tons	
Bomtrawl ⁶⁾ :..... Hæktrawl ⁶⁾ :..... Antal redskaber:.....	

Tillæg 2
LOGBOG FOR TUNFISKERI

	Langline
	Levende agn
	Not
	Trawl
	Andet:

Fartøjets navn:	Bruttotonnage:	UDSEJLING:	Måned	Dag	År	Havn			
Flagstat:	Kapacitet (t):		HJEMKOMST:						
Registreringsnummer:	Førerens navn:								
Reder:	Antal besætningsmedlemmer								
Adresse:	Rapporteringsdato:								
	Rapporteret af:	Antal havdage:	Antal fiskedage:		Fangstrejse nr.:				
			Antal sæt/træk:						

Tillæg 3 – FOS-protokol

om bestemmelser for satellitovervågning af EF-fiskerfartøjer, der fisker i Mozambiques fiskerizone

1. Bestemmelserne i denne protokol kompletterer protokollen om de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er fastsat i fiskeripartnerskabsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Mozambique om fiskeri ud for Mozambique, for perioden 1. januar 2007 – 31. december 2011, og anvendes i overensstemmelse med punkt 5 i ”Kapitel VIII – Kontrol” i bilaget dertil.
2. Alle fiskerfartøjer med en længde overalt på over 15 m, der fisker i henhold til fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Mozambique, vil blive satellitovervåget, når de befinder sig i Mozambiques fiskerizone.

Med henblik på satellitovervågning oplyses længde- og breddegrader for Mozambiques fiskerizone i tillæg 4.

Mozambiques myndigheder overfører disse oplysninger elektronisk, udtrykt i decimalgrader i WGS84-systemet.

3. Parterne udveksler oplysninger om specifikationer for elektronisk datatransmission mellem deres kontrolcentre, jf. punkt 5 og 7. Disse oplysninger omfatter så vidt muligt navn, telefon-, telex- og faxnummer samt e-mailadresser (internet eller X.400), der kan benyttes ved almindelig kommunikation mellem kontrolcentrene.
4. Fartøjernes position bestemmes med en fejlmargen på under 500 m og med et konfidensinterval på 99 %.
5. Når et fartøj, der fisker i henhold til aftalen og satellitovervåges efter EF-reglerne, sejler ind i Mozambiques fiskerizone, sender flagstatens kontrolcenter straks og derefter med højst to timers mellemrum positionsmeldinger (med angivelse af fartøjets ID, længde, bredde, kurs og hastighed) til Mozambiques fiskeriovervågningscenter (FOC). Disse meddelelser benævnes positionsmeldinger.
6. De meddelelser, der er omhandlet i punkt 5, sendes pr. e-mail efter internet-sikkerhedsprotokollen eller efter en anden sikkerhedsprotokol. Meddelelserne fremsendes i realtid i formatet vist i skema II.
7. Hvis der opstår en teknisk fejl i fiskerfartøjets udstyr til permanent satellitovervågning, eller det ikke fungerer, sørger fartøjsføreren for i tide at sende oplysningerne i punkt 5 til flagstatens kontrolcenter og Mozambiques FOC. I så fald skal der sendes en opsummerende positionsmelding hver niende time. Denne opsummerende positionsmelding skal bestå af positionsmeldingerne som registreret af fartøjets fører hver tredje time, jf. betingelserne i punkt 5.

Flagstatens kontrolcenter sender straks disse meddelelser til Mozambiques FOC. Defekt udstyr skal repareres eller udskiftes inden 30 kalenderdage. Overholdes denne frist ikke, skal det pågældende fartøj forlade Mozambiques fiskerizone.

8. Flagstaternes kontrolcentre overvåger deres fartøjers bevægelser i Mozambiques farvande. Hvis fartøjerne ikke overvåges som foreskrevet, underrettes Mozambiques FOC straks herom, og proceduren i punkt 7 anvendes.
9. Hvis Mozambiques FOC konstaterer, at flagstaten ikke meddeler oplysningerne i punkt 5, underrettes Europa-Kommissionens kompetente tjenestegrene straks herom.
10. De overvågningsdata, der meddeles den anden part efter disse bestemmelser, er udelukkende beregnet på de mozambiquiske myndigheders kontrol og overvågning af den EF-flåde, der fisker i henhold til fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Mozambique. Sådanne data må under ingen omstændigheder meddeles andre.
11. Satellitovervågningsudstyrets soft- og hardwarekomponenter skal være pålidelige og må ikke på nogen måde kunne manipuleres, dvs. at der ikke må kunne indlæses ukorrekte positionsoplysninger i systemet, og at data ikke må kunne ændres manuelt.

Systemet skal være fuldstændigt automatisk og konstant funktionsdygtigt uanset ydre forhold, herunder bl.a. vejrforhold. Det er forbudt at ødelægge eller beskadige satellitovervågningsystemet, at gøre det ufunktionsdygtigt eller på anden måde at foretage indgreb i det.

Fartøjsføreren sørger for:

- at data ikke ændres på nogen måde
 - at satellitovervågningsudstyrets antenne eller antenner på ingen måde obstrueres
 - at strømforsyningen til satellitovervågningsudstyret ikke afbrydes
 - at satellitovervågningsudstyret ikke demonteres.
12. Parterne er enige om på anmodning at udveksle oplysninger om det udstyr, der benyttes til satellitovervågning, for at sikre, at hver enkelt del af udstyret er fuldt foreneligt med den anden parts krav efter disse bestemmelser.
 13. Enhver tvist om fortolkningen eller anvendelsen af disse bestemmelser søges løst ved samråd mellem parterne i Den Blandede Komité, jf. aftalens artikel 9.
 14. Parterne er enige om at revidere disse bestemmelser, hvis det skulle vise sig nødvendigt.

TRANSMISSION AF FOS-MEDDELELSER TIL MOZAMBIQUE

POSITIONSMELDING

Dataelement	Kode	Obligatorisk/fakultativ	Bemærkninger
Start på record	SR	O	Systemdata – angiver, at record'en starter
Adressat	AD	O	Meddelelsesdata – modtager. Landets alfa-3-ISO-kode
Afsender	EN	O	Meddelelsesdata – afsender. Landets alfa-3-ISO-kode
Flagstat	FS	F	
Meddelelsestype	TM	O	Meddelelsesdata - meddelelsestype "POS"
Radiokaldesignal	RC	O	Fartøjsdata – fartøjets internationale radiokaldesignal
Den kontraherende parts interne referencenummer	IR	F	Fartøjsdata – den kontraherende parts entydige identifikationsnummer (flagstatens alfa-3-ISO-kode efterfulgt af et nummer)
Eksternt registreringsnummer	XR	O	Fartøjsdata – nummeret på siden af fartøjet
Breddegrad i decimaltal	LT	O	Fartøjspositionsdata – fartøjets position i grader og minutter N/S GG,mmm (WGS-84)
Længdegrad i decimaltal	LG	O	Fartøjspositionsdata – fartøjets position i grader og minutter Ø/V GG,mmm (WGS-84)
Kurs	CO	O	Fartøjets kurs på en 360°-skala
Hastighed	SP	O	Fartøjets hastighed i knob med én decimal
Dato	DA	O	Fartøjspositionsdata – dato for registrering af positionen TUC (ÅÅÅMMDD)
Klokkeslæt	TI	O	Fartøjspositionsdata – klokkeslæt for registrering af positionen TUC (TTMM)
Slut på record	ER	O	Systemdata – angiver, at record'en slutter

Tegnsæt: ISO 8859.1

Transmission af data struktureres således:

- en dobbelt skråstreg ("/") og en feltkode angiver transmissionens start
- der anvendes enkelt skråstreg ("/") som separator mellem feltkode og data.

Fakultative data anføres mellem "Start på record" og "Slut på record".

KONTAKTOPLYSNINGER FOR MOZAMBIQUES FOC

FOC's navn:

Tlf. FOS:

Fax FOS:

E-mail FOS:

Tlf. DSPG:

Fax DSPG:

IP-adresse:

Meddelelse om indsejling/udsejling

Tillæg 4

Mozambiques fiskerizone

Punkt	Breddegrad	Længdegrad	Bemærkninger
1	26°50' S	37°36' Ø	
2	26°00' S	38°15' Ø	
3	25°10' S	38°38' Ø	
4	24°45' S	38°24' Ø	
5	22°42' S	37°54' Ø	
6	21°34' S	37°30' Ø	
7	20°03' S	37°58' Ø	
8	16°38' S	41°18' Ø	
9	15°40' S	42°31' Ø	
10	11°50' S	41°45' Ø	
11	10°26' S	42°05' E	

FINANSIERINGSOVERSIGT

1. FORSLAGETS BETEGNELSE

Forslag til Rådets forordning om indgåelse af en fiskeripartnerskabsaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Mozambique for fem år fra aftalens ikrafttræden.

2. ABM/ABB-RAMME (AKTIVITETSBASERET BUDGETFORVALTNING OG BUDGETTERING)

11. Fiskeri

1103. Internationale fiskeriaftaler

3. BUDGETPOSTER

3.1 Budgetposternes nummer og tekst:

110301: Internationale fiskeriaftaler

11010404: Internationale fiskeriaftaler: administrative udgifter

3.2 Foranstaltningens og de finansielle virkninger varighed:

Protokollen til fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Mozambique udløb den 31. december 2006. **Den nye protokol indgås for fem år fra den 1. januar 2007.**

I protokollen fastsættes den finansielle modydelse, fiskerikategorier og betingelser for EF-fartøjers fiskeri i Mozambiques fiskerizone.

3.3 Budgetoplysninger (*indsæt om nødvendigt flere rækker*):

Budgetpost	Udgifternes art		Nye	EFTA-bidrag	Bidrag fra ansøgerlandene	Udgiftsområde i de finansielle overslag
11.0301	Oblig.	Opdelte ⁴ .	NEJ	NEJ	NEJ	Nr. 2
11.010404	Oblig.	Ikke-opdelte ⁵	NEJ	NEJ	NEJ	Nr. 2

4 Opdelte bevillinger.

5 Ikke-opdelte bevillinger.

4. SAMMENFATNING AF RESSOURCERNE

4.1 Finansielle ressourcer

4.1.1 Sammenfatning af forpligtelsesbevillinger (FB) og betalingsbevillinger (BB)

(EUR)

Udgiftstype	Punkt		2007	2008	2009	2010	2011	I alt
Forpligtelsesbevillinger (FB)	8.1	a ⁶	900 000	900 000	900 000	900 000	900 000	4 500 000
Betalingsbevillinger (BB)		b	900 000	900 000	900 000	900 000	900 000	4 500 000
Teknisk og administrativ bistand (IOB)	8.2.4	c	0	0	50 000	0	40 000	90 000
Forpligtelsesbevillinger		a + c	900 000	900 000	950 000	900 000	940 000	4 590 000
Betalingsbevillinger		b + c	900 000	900 000	950 000	900 000	940 000	4 590 000
Personaleressourcer og dermed forbundne udgifter (IOB)	8.2.5	d	46 800	46 800	46 800	46 800	46 800	234 000
Administrative udgifter, undtagen udgifter til personaleressourcer og dermed forbundne udgifter, ikke medtaget i referencebeløbet	8.2.6	e	25 000	25 000	25 000	25 000	25 000	125 000

6 Efter protokollen kan det samlede årlige beløb forhøjes, hvis EF-fartøjernes fangster overstiger referencemængden (artikel 2), eller hvis parterne bliver enige om at udvide fiskerimulighederne (artikel 4), forudsat at det i den videnskabelige rådgivning konkluderes, at en sådan udvidelse ikke bringer en bæredygtig forvaltning af Mozambiques fiskeressourcer i fare. I så fald forhøjes den finansielle modydelse forholdsmæssigt og pro rata temporis. Det samlede årlige beløb, som Fællesskabet skal betale, kan dog ikke overstige det dobbelte af beløbet for referencemængden (1 300 000 EUR). Hvis EF-fartøjernes fangster overstiger en mængde, der svarer til det dobbelte af det samlede årlige beløb, skal det skyldige beløb for mængden derudover betales det følgende år (hvis der er penge på budgettet).

FB I ALT, inkl. udgifter til personale-ressourcer		a + c + d + e	971 800	971 800	1 021 800	971 800	1 011 800	4 949 000
BB I ALT, inkl. udgifter til personale-ressourcer		b + c + d + e	971 800	971 800	1 021 800	971 800	1 011 800	4 949 000

Samfinansiering: Ingen samfinansiering
(EUR)

Samfinansierende organ		2007	2008	2009	2010	2011	Total
	F						
FB I ALT, inkl. samfinansiering	a+ c+ d+ e+ f	971 800	971 800	1 021 800	971 800	1 011 800	4 949 000

4.1.2 Forenelighed med den finansielle programmering

- Forslaget er foreneligt med den gældende finansielle programmering.
- Forslaget kræver omprogrammering af det relevante udgiftsområde i de finansielle overslag.
- Forslaget kan kræve anvendelse af bestemmelserne i den interinstitutionelle aftale⁷ (dvs. fleksibilitetsinstrumentet eller revision af de finansielle overslag).

4.1.3 Finansielle virkninger på indtægtssiden

- Forslaget har ingen indflydelse på indtægterne
- Forslaget har finansielle virkninger - virkningerne for indtægterne er som følger:

NB: Alle enkeltheder og bemærkninger vedrørende metoden for beregning af virkningerne for indtægterne anføres i et særskilt bilag.

i mio. EUR (1 decimal)

⁷ Se punkt 19 og 24 i den interinstitutionelle aftale.

		Forud for foranstaltningen 2006	Efter foranstaltningens iværksættelse				
Budgetpost	Indtægter		2007	2008	2009	2010	2011
	a) <i>Indtægter i absolutte tal</i>						
	b) <i>Ændringer i indtægterne</i>						

(Angiv hver relevant indtægtsbudgetpost og indsæt flere rækker i tabellen, hvis der er virkninger for flere budgetposter)

4.2. Personaleressourcer (fuldtidsækvivalenter) (herunder tjenestemænd, midlertidigt ansatte og eksternt personale) – se nærmere under punkt 8.2.1.

Årlige behov	2007	2008	2009	2010	2011
Personaleressourcer i alt	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40

5. SÆRLIGE FORHOLD OG MÅL

5.1 Behov, der skal dækkes på kort eller langt sigt

Den tidligere protokol til fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Mozambique udløb den 31. december 2006. Den nye protokol dækker perioden 1. januar 2007 - 31. december 2011.

Hovedformålet med den nye fiskeripartnerskabsaftale er at styrke samarbejdet mellem Fællesskabet og Republikken Mozambique med henblik på at etablere en partnerskabsramme for udvikling af en politik for bæredygtigt fiskeri og for ansvarlig udnyttelse af fiskeressourcerne i Mozambiques fiskerizone. Hovedelementerne i den nye protokol er:

- Fiskerimuligheder: 44 notfartøjer til tunfiskeri og 45 langlinefartøjer med flydeline efter nedenstående fordelingsnøgle (baseret på fordelingsnøglen i den foregående protokol, medlemsstaternes ansøgninger og den historiske udnyttelsesgrad pr. medlemsstat og pr. kategori):
 - notfartøjer til tunfiskeri: Spanien: 23, Frankrig: 20, Italien: 1
 - Langlinefartøjer med flydeline: Spanien: 21, Frankrig: 15, Portugal: 7, Det Forenede Kongerige: 2
- Årlig referencemængde: 10 000 t tun
- Årlig finansiel modydelse: 900 000 EUR

- Forskud og afgifter, der skal betales af rederne⁸: 35 EUR for notfartøjer og langlinefartøjer med flydeline pr. tons tun, der fanges i Mozambiques fiskerizone. Det årlige forskud fastsættes til 4 200 EUR pr. notfartøj til tunfiskeri, 3 400 EUR pr. langlinefartøj med flydeline ≥ 250 GT og 1 680 EUR pr. langlinefartøj med flydeline < 250 GT.

5.2 Merværdien af Fællesskabets engagement og forslaget sammenhæng med andre finansielle instrumenter og eventuel synergi

Hvis Fællesskabet ikke indgår den nye fiskeripartnerskabsaftale, vil der i stedet blive indgået private aftaler, som ikke sikrer et bæredygtigt fiskeri. Fællesskabet håber også, at fiskeripartnerskabsaftalen vil få Republikken Mozambique til at samarbejde effektivt med Fællesskabet i regionale organer såsom Fiskerikommissionen for det Vestlige og Centrale Stillehav (IOTC) i kampen mod ulovligt fiskeri og om god forvaltning af bestandene af stærkt vandrende arter. Fiskeriaftalen sikrer også, at en del af midlerne går til Mozambiques fiskeripolitik.

5.3 Forslagets mål, forventede resultater og øvrige indikatorer set i forbindelse med ABM-rammen

Forhandlinger om og indgåelse af fiskeriaftaler med tredjelande opfylder det generelle mål om at opretholde og beskytte EF-flådens traditionelle fiskeri, herunder EF-fjernfiskerflåden, og at udvikle partnerskabsforbindelser for at fremme en bæredygtig udnyttelse af fiskeressourcerne uden for EF-farvandene, samtidig med at der tages hensyn til de miljømæssige, sociale og økonomiske aspekter.

I forbindelse med ABM anvendes følgende indikatorer til overvågning af aftalens gennemførelse:

- overvågning af fiskerimulighedernes udnyttelsesgrad
- indsamling og analyse af fangstdata og analyse af aftalens handelsmæssige værdi
- bidrag til beskæftigelse og merværdi i Fællesskabet
- bidrag til stabilisering af EF-markedet
- bidrag til de generelle mål om at mindske fattigdommen i Mozambique, herunder bidrag til beskæftigelse og udvikling af infrastrukturer samt støtte til statsbudgettet
- antal tekniske møder og møder i Den Blandede Komité.

5.4 Gennemførelsesmetode (vejledende)

- X Central forvaltning
- X Direkte af Kommissionen

8

Forskud og afgifter, som betales af rederne, har ingen virkninger for Fællesskabets budget.

6. OVERVÅGNING OG EVALUERING

6.1 Overvågningssystem

Kommissionen (dvs. GD FISH i samarbejde med Kommissionens delegationer i Mozambique og Mauritius) sørger for den løbende opfølgning af fiskeripartnerskabsaftalen, især hvad angår aktørernes udnyttelse af aftalen og fangstdata.

Via det årlige møde i Den Blandede Komité vil Kommissionen holde en dialog i gang med Mozambique, bl.a. for at vurdere og revidere de specifikke fiskeripolitiske aspekter ved fiskeripartnerskabsaftalens gennemførelse.

6.2 Evaluering

Frem til juni 2006 blev der med bistand fra et konsortium af uvildige konsulenter foretaget en grundig evaluering af protokollen for 2004-2006 med henblik på eventuelle forhandlinger om en ny protokol.

6.2.1 Forudgående evaluering

I evalueringen konkluderes det, at den foregående fiskeriaftale mellem EF og Mozambique har været effektiv, hvad angår udnyttelse af fiskerimuligheder, idet de er blevet udnyttet af alle notfartøjer til tunfiskeri og i gennemsnit 12-14 langlinefartøjer med flydeline. Aftalen har ikke været effektiv, hvad angår EF-trawleres udnyttelse af mulighederne for fiskeri efter dybhavsrejer. Der er ikke blevet udstedt licenser for denne fiskeritype.

Ud over fangsternes direkte handelsværdi for fartøjerne indebærer aftalen klare fordele såsom:

- mulighed for skabelse af nye job om bord på fiskerfartøjer
- potentiel multiplikatoreffekt på beskæftigelsen - multiplikatoreffekt på beskæftigelsen i havne, på fiskeauktioner, i forarbejdningsvirksomheder, på skibsværfter, i serviceindustrien mv.
- bidrag til Fællesskabets forsyning med fisk.

Endvidere indeholder EF-fiskeriaftaler bestemmelser, der er bindende for begge parter, og er dermed garant for god forvaltning af fiskebestande.

- Risici og alternative muligheder

Der er altid en vis risiko i forbindelse med en fiskeriprotokol fx: midlerne til finansiering af en fiskeripolitikken anvendes ikke som aftalt (underudnyttelse). For at undgå sådanne risici er det meningen, at der skal føres en tæt dialog med Mozambique om fiskeripolitikens programmering og gennemførelse.

6.2.2 *Forudgående skøn over aftalens økonomiske værdi og Fællesskabets finansielle modydelse*

Fællesskabets finansielle modydelse for den nye fiskeripartnerskabsaftale er et engangsbetrag på basis af en årlig finansiell ramme på 900 000 EUR for 2007-2011-protokollen.

6.2.3 *Forholdsregler efter en midtvejsevaluering eller efterfølgende evaluering (konklusioner, der kan drages af lignende tidligere erfaringer)*

Referencemængden for tun er forhøjet fra 8 000 t i den tidligere protokol til 10 000 t, og det skønnes i evalueringsrapporten, at referencemængden for tun kan opretholdes uændret eller forhøjes med 25 % i tråd med IOTC's forvaltning. Rejedelen i den tidligere protokol blev ikke udnyttet, og derfor er rejefiskeriet heller ikke med i den nye aftale, og evalueringen viser, at rejedelen har negativ indvirkning på den tidligere protokols cost-benefit.

Den nye aftale omfatter generel finansiell støtte til gennemførelse af initiativer, der tages som led i den fiskeripolitik, som Mozambiques regering har udformet. Fællesskabet og Mozambiques regering skal nå til enighed om et flerårigt sektorprogram for denne finansielle støtte. Programmeringen vil ske via en tæt og permanent dialog mellem parterne.

6.2.4 *Regler for fremtidige evalueringer og deres hyppighed*

I forlængelse af undersøgelsen afsluttet i juni 2006 (jf. punkt 6.2) og for at sikre et bæredygtigt fiskeri i området vil der blive foretaget en evaluering af den økonomiske, sociale og miljømæssige virkning før enhver protokolfornyelse i fremtiden. Indikatorerne i punkt 5.3 vil blive benyttet til en efterfølgende evaluering.

7. **FORHOLDSREGLER MOD SVIG**

Med hensyn til anvendelsen af den finansielle modydelse, som Fællesskabet betaler i medfør af aftalen, har det pågældende tredjeland enekompetence.

Kommissionen bestræber sig dog på at holde en politisk dialog og samråd i gang for at forbedre forvaltningen af protokolforlængelsen og øge Fællesskabets bidrag til en bæredygtig ressourceforvaltning.

Under alle omstændigheder gælder Kommissionens normale budgetmæssige og finansielle regler og procedurer for alle Kommissionens betalinger som led i fiskeriaftaler. Det gør det navnlig muligt entydigt at identificere de bankkonti, som den finansielle modydelse til tredjelandet overføres til.

8. RESSOURCER

8.1 Finansielle omkostninger i forbindelse med forslaget mål

Forpligtelsesbevillinger i EUR

Beskrivelse af mål, foranstaltninger og output		2007		2008		2009		2010		2011		I ALT	
		Antal output	Samlede omkostninger for EF	Antal output	Samlede omkostninger for EF	Antal output	Samlede omkostninger for EF	Antal output	Samlede omkostninger for EF	Antal output	Samlede omkostninger for EF	Antal output	Samlede omkostninger
OPERATIONELT MÅL NR. 1 ⁹ : Fiskerimuligheder til gengæld for finansiel modydelse													
Foranstaltning 1													
- Output 1	Fartøjer/licenser	89	650,000	89	650,000	89	650,000	89	650,000	89	650,000	445	
	Kvote	10 000 t		10 000 t		10 000 t		10 000 t		10 000 t		50 000 t	3 250 000
OPERATIONELT MÅL NR. 2: Specifikt årligt beløb til støtte og gennemførelse af initiativer i forbindelse med Mozambiques													

9

Som beskrevet under punkt 5.3.

fiskeripolitik													
Foranstaltning 2													
- Output 2			250 000		250 000		250 000		250 000		250 000		1 250 000
SAMLEDE OMKOSTNINGER			900 000		900 000		900 000		900 000		900 000		4 500 000

8.2 Administrative udgifter

Behovet for personalemæssige og administrative ressourcer vil blive dækket via de bevillinger, der er afsat til det forvaltende GD i forbindelse med den årlige tildelingsprocedure.

8.2.1 Personaleressourcer – antal og type

Stillingstyper		2007	2008	2009	2010	2011
Tjenestemænd eller midlertidigt ansatte ¹⁰ (11 01 01)	A*/AD	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25
	B*, C*/AST	0,15	0,15	0,15	0,15	0,15
Personale ¹¹ , der finansieres over art 11 01 02						
Andet personale ¹² , der finansieres over art 11 01 04 04						
I ALT		0,40	0,40	0,40	0,40	0,40

8.2.2 Opgavebeskrivelse

- Bistand til den, der forhandler om fiskeriaftaler, med at forberede og afslutte forhandlingerne:
 - deltagelse i forhandlinger med tredjelande om indgåelse af fiskeriaftaler
 - udarbejdelse af udkast til evalueringsrapporter og forhandlingsstrategier til kommissæren
 - fremlæggelse og forsvar af Kommissionens standpunkt i Rådets arbejdsgruppe for eksternt fiskeri
 - medvirken sammen med medlemsstaterne til at finde et kompromis, som skal indarbejdes i den endelige aftaletekst
- Kontrol af gennemførelsen af aftaler:

10 Udgifter, der IKKE er medtaget i referencebeløbet.

11 Udgifter, der IKKE er medtaget i referencebeløbet.

12 Udgifter, der er medtaget i referencebeløbet.

- daglig overvågning af fiskeriaftaler
- forberedelse og kontrol af betalingsforpligtelser og betalinger i forbindelse med den finansielle modydelse og målrettede foranstaltninger eller af finansieringen med henblik på at skabe af et bæredygtigt fiskeri
- regelmæssig rapportering om aftalers gennemførelse
- evaluering af aftaler: videnskabelige og tekniske aspekter
- udarbejdelse af udkast til forslag til rådsforordning og -afgørelse og udarbejdelse af aftaletekst
- igangsættelse og overvågning af vedtagelsesprocedurer
- Teknisk bistand:
 - forberedelse af Kommissionens holdning før møderne i Den Blandede Komité
- Interinstitutionelle relationer:
 - Kommissionens repræsentant over for Rådet, Europa-Parlamentet og medlemsstaterne under forhandlingerne
 - udarbejdelse af svar på mundtlige og skriftlige forespørgsler fra Europa-Parlamentet
- Høring og koordinering på tværs af tjenestegrenene:
 - kontakt til de øvrige generaldirektorater i spørgsmål vedrørende forhandling om og overvågning af aftaler
 - tilrettelæggelse af og deltagelse i tværtjenstlige høringer
- Evaluering:
 - deltagelse i ajourføring af konsekvensanalyser
 - analyse af de nåede mål og evalueringsindikatorer

8 2 3 *Kilde til personaleressourcer (vedtægtsomfattede)*

(Hvis der er tale om mere end en kilde, angives antal stillinger fra hver kilde)

- Stillinger, der i øjeblikket er afsat til forvaltningen af programmet, og som skal erstattes eller forlænges
- Stillinger, der er forhåndsallokeret i forbindelse med APS/FBF-proceduren for 2006
- Stillinger, hvorom der skal ansøges i forbindelse med næste APS/FBF-procedure

- Stillinger, som skal omfordeles under anvendelse af eksisterende ressourcer inden for den pågældende tjeneste (intern omfordeling)
- Stillinger, der er nødvendige i år n, men ikke forudset i APS/FBF-proceduren for det pågældende år

8 2 4 *Andre administrative udgifter, der er medtaget i referencebeløbet*

(11 01 04/05 – udgifter til administrativ forvaltning)

<i>Forpligtelser i EUR</i>						
Budgetpost: 11 01 04 04 (nummer og betegnelse)	2007	2008	2009	2010	2011	I ALT
1 Teknisk og administrativ bistand (herunder personaleudgifter)						
Forvaltningsorganer ¹³						
Anden teknisk og administrativ bistand						
- intern						
- eksternt			50 000(*)		40 000(**)	90 000
Teknisk og administrativ bistand i alt			50 000		40 000	90 000

(*) Bestandsvurdering

(**) Efterfølgende evaluering af gældende protokol og forudgående evaluering af fremtidig protokol

8 2 5 *Udgifter til personaleressourcer og dermed forbundne udgifter der ikke er medtaget i referencebeløbet*

<i>Forpligtelser i EUR</i>						
Arten af personaleressourcer	2007	2008	2009	2010	2011	I ALT
Tjenestemænd og midlertidigt ansatte (11 01 01)	46 800	46 800	46 800	46 800	46 800	234 000
Personale finansieret over artikel XX 01 02 (hjælpeansatte nationale eksperter kontraktansatte osv) (oplys budgetpost)						

Samlede udgifter til personaleressourcer og dermed forbundne udgifter (IKKE medtaget i referencebeløbet)	46 800	46 800	46 800	46 800	46 800	234 000
--	--------	--------	--------	--------	--------	---------

Beregning – tjenestemænd og midlertidigt ansatte

Der henvises om fornødent til punkt 8 2 1

- 1A = 117 000 EUR x 0 25 = 29 250 EUR
- 1B = 117 000 EUR x 0 075 = 8 775 EUR
- 1 C = 117 000 EUR x 0 075 = 8 775 EUR
- I alt: 46 800 EUR

Beregning – personale der finansieres over art. XX 01 02

Der henvises om fornødent til punkt 8 2 1

8 2 6 Andre administrative udgifter, der ikke er medtaget i referencebeløbet

	2007	2008	2009	2010	2011	I ALT (€)
11 01 02 11 01 - Tjenesterejser	15 000	15 000	15 000	15 000	15 000	75 000
11 01 02 11 02 - Møder og konferencer						
XX 01 02 11 03 - Udvalg ¹⁴	10 000	10 000	10 000	10 000	10 000	50 000
XX 01 02 11 04 - Undersøgelser og høringer						
XX 01 02 11 05 - Informationssystemer						
2 Andre forvaltningsudgifter i alt (XX 01 02 11)						
3 Andre udgifter af administrativ karakter (angiv hvilke, herunder budgetpost)						
Administrative udgifter i alt undtagen udgifter til personaleressourcer og	25 000	25 000	25 000	25 000	25 000	125 000

¹⁴ Oplys, hvilken type udvalg det drejer sig om, og hvilken gruppe det tilhører.

dermed forbundne udgifter (IKKE medtaget i referencebeløbet)						
---	--	--	--	--	--	--